

- Ⓓ Gebrauchsanweisung
- Ⓔ Instructions for use
- Ⓔ Instrucciones de uso
- Ⓔ Mode d'emploi
- Ⓔ Gebruiksaanwijzing
- Ⓔ Способ применения

- Ⓓ Istruzioni per l'uso
- Ⓔ Modo de utilização
- Ⓔ Brugsanvisning
- Ⓔ Bruksanvisning
- Ⓔ Instrukcja obsługi
- Ⓔ Οδηγίες χρήσης

- Ⓓ Návod k použití
- Ⓔ Navodilo za uporabo
- Ⓔ Návod na použitie
- Ⓔ Használati utasítás
- Ⓔ Kullanna kılavuzu

Maximex

Ⓓ **Reinigungsschaber für Glaskeramik-Kochfelder**
Entfernt alle hartnäckigen Verkrustungen und Verschmutzungen von Glaskeramik, Glas, Fliesen, etc. Sicher durch rutschfeste Griffkante und verstellbarem Klingenschutz!

Gebrauchsanweisung:

Den Reinigungsschaber immer vor dem Einsatz chemischer Reinigungsmittel benutzen.

1. Klingenschutz aufchieben und den Schaber an der Griffkante festhalten.

2. Den Schaber in einem Winkel von ca. 30° halten und die Verkrustungen abschaben.

Hartnäckige Verschmutzungen wie stark zuckerhaltige Speisen aus der noch heißen Kochzone abschaben, bevor diese festbrennen.

3. Nach Gebrauch Klingenschutz zuschieben. Kratzer sind Gebrauchsspuren, die beim täglichen Gebrauch entstehen können. Sie beeinträchtigen jedoch nicht die Kochfunktionen.

Warnhinweise:

Immer die scharfe Klinge mit dem Klingenschutz sichern. Achtung Verletzungsgefahr! Von Kindern fernhalten!

Ⓔ **Cleaning Scraper for ceramic hobs**

Removes all stubborn dried-on stains and dirt from glass ceramic, glass, tiles, etc. Safe due to slip-proof handle edge and adjustable blade guard!

Instructions for use:

Always use the cleaning scraper before applying chemical cleaning agents.

1. Slide away the blade guard and grip the scraper by the handle edge.

2. Hold the scraper at a 30° angle and scrap away the dried-on stains. Scrap away stubborn soiling such as food items with a high sugar content while the cooking zone is still hot before these burn on.

3. Close the blade guard following use. Scratches are traces of use that can result from daily use. However, they do not negatively affect the cooking function.

Warning:

Always guard the sharp blade with the blade guard. Danger of injury! Keep away from children!

Ⓓ **Raspador limpiador para zona de calentamiento**

Elimina todas las incrustaciones resistentes y suciedades de las superficies de vitrocerámica, cristal, azulejos, etc. ¡Seguro por su borde con asa antirresbaladiza y protección graduable de las cuchillas!

Instrucciones de uso:

Utilizar siempre el raspador antes de la aplicación de productos de limpieza químicos.

1. Empujar la protección de la cuchilla y sujetar el raspador en el borde con asa.

2. Sujetar el raspador manteniendo un ángulo de aprox. 30° y raspar las incrustaciones.

Las suciedades persistentes, como comidas con contenido de azúcar, rasparlas estando aun caliente la zona de la cocina, antes de que se adhieran por el calor.

3. Después de la utilización empujar nuevamente la protección de la cuchilla.

La posibles raspaduras son huellas de uso, que pueden ocurrir debido a la utilización cotidiana. Sin embargo no disminuyen las funciones de cocinar.

Advertencias:

Asegure siempre la cuchilla afilada con el protector de cuchilla. ¡Atención, peligro de lesiones!
¡Mantener alejado del alcance de los niños!

Ⓓ **Raclette de nettoyage pour tables de cuisson en vitroceramique**

Enlève toutes les incrustations et la saleté tenace sur la vitroceramique, le verre, le carrelage, etc. Grande maniabilité grâce à la poignée antidérapante et à la protection réglable de la lame !

Mode d'emploi :

Toujours utiliser la raclette de nettoyage avant d'utiliser des produits chimiques de nettoyage.

1. Faire glisser la protection de la lame pour libérer cette dernière et tenir la raclette par la poignée.

2. Tenir la raclette dans un angle d'environ 30° et gratter les incrustations. En cas d'encrassement important (par exemple des restes de repas à forte teneur en sucre), gratter sur la table de cuisson lorsqu'elle est encore brûlante pour éviter que ces restes ne carbonisent.

3. Faire glisser la protection de la lame pour recouvrir cette dernière.

Les rayures représentent des traces d'utilisation qui peuvent apparaître après un usage quotidien. Elles n'influent toutefois nullement sur les fonctions de cuisson.

Avertissement :

Toujours sécuriser la lame coupante au moyen de la protection de lame. Attention : danger de blessure : Tenir hors de portée des enfants.

Ⓔ **Reinigungschraper voor keramische kookzones**

Verwijdert alle hardnekkige korsten en vuil van glaskeramiek, glas, tegels etc. Veilig door antislip-handgreep en verstelbare mesbeschermer!

Gebruiksaanwijzing:

Gebruik de reinigingschraper altijd voordat u chemische schoonmaakmiddelen gaat gebruiken.

1. Schuif de mesbeschermer omhoog en houd de schraper aan de handgreep vast.

2. Houd de schraper in een hoek van ca. 30° tot het oppervlak en schraap de korsten weg.

Schraap hardnekkig vuil zoals etensresten met een hoog suikergehalte van de kookplaat af voordat deze resten vastbranden.

3. Schuif na gebruik de mesbeschermer weer naar beneden.

Krassen zijn sporen van gebruik, die bij dagelijks gebruik kunnen ontstaan. Deze beïnvloeden de kookfuncties echter niet negatief.

Waarschuwingen:

Dek het scherpe mes altijd af met behulp van de mesbeschermer. Let op: gevaar voor verwondingen! Buiten bereik van kinderen houden!

Ⓓ **Чистящий скребок для варочных поверхностей**

Надежно удаляет въевшиеся и пригоревшие загрязнения со стеклокерамики, стекла, плитки и т. д. благодаря нескользящей ручке и регулируемой защите лезвия!

Инструкция по применению:

Всегда использовать чистящий скребок перед применением химических чистящих средств.

1. Отодвинуть защиту лезвия и прочно удерживать скребок за ручку.

2. Держа скребок под углом прикл. 30°, соскоблить въевшиеся загрязнения. Стойкие загрязнения, такие как сахаросодержащие блюда, соскоблить с еще горячей варочной поверхности до того, как они пригорят.

3. После использования выдвинуть защиту лезвия. Царапины являются стандартными последствиями, которые могут возникнуть в результате ежедневного использования. Однако они не оказывают отрицательного воздействия на варочную функцию.

Предупреждающие указания:

Всегда закрывать острое лезвие специальной защитой.

Внимание: опасность травмирования! Держать вдали от детей!

Ⓓ **Raschietto per pulizia per piani di cottura in vetro ceramico**

Elimina le incrostazioni più resistenti e lo sporco da vetro ceramico, vetro, piastrelle ecc. Più sicuro grazie all'impugnatura antiscivolo ed alla protezione della lama regolabile!

Istruzioni d'uso:

Utilizzare il raschietto sempre prima dell'impiego di detergenti chimici.

1. Aprire la protezione e tenere il raschietto per l'impugnatura.

2. Tenere il raschietto ad un angolo di ca. 30° e raschiare le incrostazioni. Raschiare dalla zona di cottura ancora calda prima che brucino le incrostazioni più resistenti, come i cibi ad alto contenuto di zucchero.

3. Dopo l'uso chiudere la protezione. I graffi sono segni d'uso che possono comparire in caso di uso giornaliero. Non compromettono tuttavia le funzioni di cottura.

Avvertimenti:

Assicurare sempre la lama affilata con la protezione. Pericolo di lesioni! Tenere lontano dalla portata dei bambini!

Avvertimenti:

Assicurare sempre la lama affilata con la protezione. Pericolo di lesioni! Tenere lontano dalla portata dei bambini!

Ⓓ **Raspador de limpeza para fogões de cozinha em vitrocerâmica**

Elimina todas as incrustações e sujidade persistente na vitrocerâmica, vidro, azulejos etc.

Mais seguro devido a uma pega de canto anti-derrapante e a uma protecção de lâmina regulável!

Modo de utilização:

Utilizar sempre o raspador de limpeza antes da aplicação de produtos de limpeza químicos.

1. Empurrar a protecção da lâmina e agarrar o raspador na pega de canto.

2. Manter o raspador num ângulo de cerca de 30° e raspar as incrustações. Raspar sujidades persistentes, como comida com alto teor de açúcar, enquanto a zona do fogão ainda estiver quente, para que não fiquem queimadas.

3. Depois de utilizar, fazer correr a protecção da lâmina.

Riscos são marcas de uso que podem surgir com uma utilização diária. Não prejudicam contudo a função do fogão.

Chamada de atenção:

Proteger sempre a lâmina afiada com a protecção de lâmina. Atenção: Perigo de ferimentos! Manter fora do alcance das crianças!

Chamada de atenção:

Proteger sempre a lâmina afiada com a protecção de lâmina. Atenção: Perigo de ferimentos! Manter fora do alcance das crianças!

Ⓓ **Skraber til glaskeramik-kogefelter**

Fjerner alle former for fastbrændte skorper og snavs fra glaskeramik, glas, fliser etc. Sikker at bruge pga. de holdbare gribekanter og den justerbare bladbeskyttelse!

Brugsanvisning:

Benyt altid rengøringskraberen inden brug af kemiske rengøringsmidler.

1. Skub bladbeskyttelsen op og hold på skraberens gribekant

2. Hold skraber i en vinkel på ca. 30° og skrab skorperne af. Skrab svære skorpedannelser f.eks. fra sukkerholdige fødevarer af kogezone, mens den stadig er varm for at undgå, at de brænder fast.

3. Skub bladbeskyttelsen på igen efter brug. Skrammer er de tegn på brug, der opstår ved daglig brug. De påvirker dog ikke kogefunktionerne.

Advarsel:

Sørg for altid at sikre bladet med bladbeskyttelsen. OBS! Fare for skader! Opbevares utilgængeligt for børn!

Advarsel:

Sørg for altid at sikre bladet med bladbeskyttelsen. OBS! Fare for skader! Opbevares utilgængeligt for børn!

Ⓓ **Rakbladsskrapa för Glaskeramik hållar**

Avlägsnar fastbrända matrester och svår nedsmutsning på glaskeramik, glas, kakel etc. Säker genom halkfri greppkant och justerbart rakbladsskydd!

Säker genom halkfri greppkant och justerbart rakbladsskydd!

Bruksanvisning:

Arbeta alltid med rakbladsskrapan innan kemiska rengöringsmedel används.

1. Skjut upp rakbladsskyddet och håll fast rakbladsskrapan i greppkanten.

2. Håll skrapan i en vinkel på 30° och skrapa bort matresterna. Svår nedsmutsning och mycket sockerhaltiga matrester skall skrapas bort från hållen innan de bränns fast.

3. Skjut ner rakbladsskyddet efter användning. Repor kan uppstå vid daglig användning. De har emellertid ingen inverkan på spisens funktion.

- DE Gebrauchsanweisung
- EN Instructions for use
- ES Instrucciones de uso
- FR Mode d'emploi
- NL Gebruiksaanwijzing
- RUS Способ применения

- IT Istruzioni per l'uso
- PT Modo de utilização
- DK Brugsanvisning
- S Bruksanvisning
- PL Instrukcja obsługi
- GR Οδηγίες χρήσης

- SZ Návod k použití
- SI Navodilo za uporabo
- SK Návod na použitie
- H Használati utasítás
- TR Kullanma kılavuzu

Maximex

Varningsanvisningar:

Säkra alltid det vassa rakbladet med rakbladsskyddet. Varning! Risk för skador! Förvaras oåtkomligt för barn!

PL Skrobak do czyszczenia kuchenek z płytą ceramiczną

Usuwa wszelkie ciężkie osady i zanieczyszczenia z ceramiki szklanej, szkła, płytek ceramicznych itd. Bezpieczny dzięki antypoślizgowej krawędzi uchwytu i regulowanej osłonie ostrza.

Instrukcja użytkowania:

Skrobak należy stosować zawsze przed użyciem chemicznego środka czyszczącego.

1. Odsunąć osłonę ostrza skrobaka trzymając za krawędź uchwytu.
2. Zdrapywać osady i zanieczyszczenia trzymając skrobak pod kątem ok. 30°. Uporczywie osady i zanieczyszczenia jak na przykład potrawy wysokosłodzone zdrapywać z gorących pół grzejnych zanim ulegną one przypaleniu.
3. Po użyciu nasunąć osłonę ostrza.

Zadrapania są śladami użytkowania, które mogą powstać przy codziennym użytkowaniu. Nie wpływają one negatywnie na funkcjonowanie pół grzejnych.

Ostrzeżenia:

Ostre ostrze należy zawsze chronić osłoną ostrza. Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci!

GR Εύστης για κεραμικές εστίες

Καθαρίζει όλες τις επίμονες κρούστες και ακαθαρσίες από κεραμικά, γυαλί, πλακάκια κλπ. Ασφάλεια με αντιολισθητικές λαβές και ρυθμιζόμενη προστασία λάμας!

Οδηγίες χρήσης:

Να χρησιμοποιείτε τον ξύστη πάντα πριν τη χρήση χημικών απορρυπαντικών.

1. Ωθήστε την προστασία της λάμας και κρατήστε τον ξύστη από τη χειρολαβή.
2. Κρατήστε τον ξύστη σε γωνία περ. 30° και ξύστε τις κρούστες.

Τις επίμονες κρούστες όπως από φαγητά που περιέχουν πολύ ζάχαρη να τις ξύνετε από τη θερμή εστία πριν σκληρύνουν.

3. Μετά τη χρήση ξανασπρώχνετε την προστασία της λάμας για να κλείσει.

Γρατσουινίες είναι ίχνη χρήσης που μπορούν να δημιουργηθούν στην καθημερινή χρήση. Δεν παρεμποδίζουν στο μαγείρεμα.

Προειδοποιήσεις:

Να ασφαλίσετε πάντα την αιχμηρή λάμα με την προστασία λάμας.

Προσοχή, κίνδυνος τραυματισμού! Μακριά από παιδιά!

SZ Čistič škrobka na sklokeramické desky

Odstraňuje odolné nánosy a nečistoty ze sklokeramických desek, skla, obkládaček, atd. Bezpečná díky neklouzavé hraně rukojeti a nastavitelnému chrániči čepele.

Návod k použití:

Čistič škrobku použijte vždy před nasazením chemických čistících prostředků.

1. Odsuňte chránič čepele a uchopte škrobku za hranu rukojeti.
2. Přiložte škrobku v úhlu cca 30° a seškrabejte nánosy.

Odolné nečistoty, jako jsou pokrmy s vysokým obsahem cukru, seškrabejte z horké varné zóny dřívě, než se připálí.

3. Po použití nasuňte chránič čepele.

Škrábance představují stopy, které mohou při denním používání vzniknout. Nemají však negativní vliv na varné funkce.

Výstražná upozornění:

Ostrou čepel zajistěte vždy chráničem.

Pozor nebezpečí úrazu! Chraňte před dětmi!

SZ Čistilno strgalo za steklokeramične kuhalne plošče

Odstrani vse trdovratne zaskorjenosti in nečistoče na stekleni keramiki, steklu, ploščah itd. Varno zaradi pritrdnega oprijema in nastavljive zaščite za rezilo!

Navodilo za uporabo:

Čistilno strgalo vedno uporabljajte pred uporabo kemičnih čistil.

1. Natakните zaščito za rezilo in strgalo držite na oprijemu.
2. Strgalo držite v kotu približno 30° in nato postrgajte zaskorjenost. Trdovratne nečistoče kot so zelo sladke jedi postrgajte s še vročega kuhalnega območja, preden se primejo.
3. Po uporabi zaščito za rezilo zaprite. Prasko se sledi uporabi, ki lahko nastanejo ob vsakodnevnih uporabi. Kuhalne funkcije ne ovirajo.

Opozorila:

Ostro rezilo zmeraj zavarujte z zaščito za rezilo. Pozor, nevarnost poškodbe. Hranite nedosegljivo otrokom!

Opozorila:

Ostro rezilo zmeraj zavarujte z zaščito za rezilo. Pozor, nevarnost poškodbe. Hranite nedosegljivo otrokom!

SK Čistiaca škrobka na sklokeramické varné dosky

Odstraňuje všetky ťažko odstrániteľné zvyšky a nečistoty zo sklokeramických, sklenených povrchov, obkladov atď. Bezpečná manipulácia vďaka protišmykovej rukočati a nastaviteľnej ochrane čepele!

Návod na použitie:

Čistiaca škrobku použite vždy pred použitím chemických čistiacich prostriedkov.

1. Ochranu čepele odsuňte a škrobku uchopte za rukočat.
2. Škrobku držte pod uhlom cca 30° a zoškrabávajte odolné nečistoty. Stvrdnuté nečistoty, ako napr. jedlá s vysokým obsahom cukru, zoškrabte z ešte horúcej varnej plochy, skôr ako sa tieto nečistoty pripečú.
3. Po použití nasuňte ochranu čepele naspäť. Škrábance sú stopy po použití, ktoré môžu vzniknúť pri každodennom používaní. Neovplyvňujú však funkciu varných dosiek.

Výstražné upozornenia:

Ostrú čepel vždy zaistite ochranou čepele. Pozor, nebezpečenstvo poranenia! Uschovávajte mimo dosahu detí!

DE Tisztítópenge főzőlapokhoz

Minden makacs ráégett réteget és szennyeződést eltávolít az üvegkerámiáról, üvegről, csempékről, stb. A csúszásmentes fogóperemnek és az állítható pengevédelemnek köszönhetően biztonságos!

Használati utasítás:

A tisztítópengét mindig a vegyi tisztítószerrel használat előtt alkalmazza.

1. Tolja fel a pengevédőt, és a fogóperemnél fogva tartsa erősen a pengét.
2. A pengét kb. 30°-os szögben tartsa, és kaparja le a ráégett réteget.

A makacs szennyeződéseket, mint pl. cukortartalmú ételeket még azelőtt távolítsa el a forró főzőfelületről, mielőtt ráégnének.

3. Használat után tolja vissza a pengevédőt. A karcolások a használat nyomai, amelyek a mindennapi használat során keletkezhetnek. Ezek azonban nem befolyásolják a főzési funkciókat.

Figyelmeztetések:

Az éles pengét mindig biztosítsa a pengevéddel. Figyelem, sérülésveszély! Gyermekektől távol tartandó!

TR Seran ocaklar için kir kazıyıcısı

Cam seramik, cam, fayans vb. üzerindeki tüm zorlu kirleri ve lekeleri söker atar. Kaymayı önleyici tutma sapı ve ayarlanabilir bıçak koruyucusu sayesinde çok güvenli!

Kullanma kılavuzu:

Kir kazıyıcısını daima kimyasal temizlik maddeleri uygulamadan önce kullanınız.

1. Bıçak koruyucusunu açın ve kir kazıyıcısını

sapından tutun.

2. Kir kazıyıcısını yakl. 30° lik bir eğim açısıyla tutun ve kirleri kazıyın.

Ağır şeker içerikli besinler gibi zorlu kirleri bunlar iyice yanıp yapılmadan önce pişirme alanı daha henüz sıcakken kazıyın.

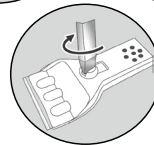
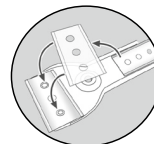
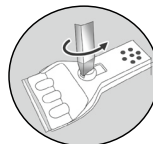
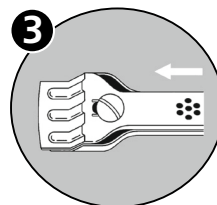
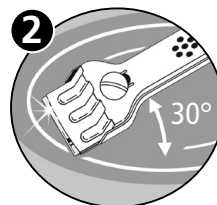
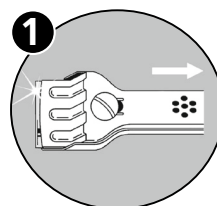
3. Kullandıktan sonra bıçak koruyucusunu geri kapatın.

Çizikler, günlük çalışma sırasında oluşabilecek kullanma izleridir, ancak bunlar ocağın pişirme fonksiyonlarını etkilemezler.

Uyarılar:

Keskin bıçak ucunu daima koruma başlığı ile emniyete alın. Dikkat yaralanma tehlikesi!

Çocuklardan uzak tutun!



Maximex GmbH & Co. KG
Bentheimer Str. 239 · D-48529 Nordhorn
info@maximex.eu · www.maximex.eu